JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 30 MAY 1996
No. 1996/104 (PART II)

JEUDI 30 MAI 1996
No 1996/104 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 30 May 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

UNDOF (S/1996/368)

UNPREDEP (S/1996/373 and Add.1 and S/1996/392)*

Liberia (S/1996/362)

Other matters

* Possibly followed by a formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 30 mai 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

FNUOD (S/1996/368)

FORDEPRENU (S/1996/373 et Add.1 et S/1996/392)*

Libéria (S/1996/362)

Questions diverses

* Suivies éventuellement d'une séance officielle.

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and of the fiftieth session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1996/104 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquantième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1996/104 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

11 a.m.- 1 p.m.	29th meting (closed)	Conference Room 6
3 p.m.- 6 p.m.	30th meting (closed)	Conference Room 6

Documents A/AC.250/CRP.1 and Add.1*

* Document A/AC.50/CRP.1/Add.1 is also accessible on the Internet at Web site: http://www.un.org/dpcsd/.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À PARTICIPATION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

11 heures à 13 heures	29e séance (privée)	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	30e séance (privée)	Salle de conférence 6

Documents A/AC.250/CRP.1 et Add.1*

* Le document A/AC.50/CRP.1/Add.1 est aussi accessible sur Internet à l'adresse : http://www.un.org/dpcsd/.

OPEN-ENDED HIGH-LEVEL WORKING GROUP ON THE STRENGTHENING OF THE UNITED NATIONS SYSTEM*

10 a.m.- 1 p.m.	32nd meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	33rd meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

* Document WGUNS/CRP.3/Add.4 will be available in the Trusteeship Council Chamber in the course of *today*. This document represents Chapter IV of the compendium of proposals and views. It deals with the subject "The United Nations, Regional Organizations, Civil Society and Parliaments".

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LE RENFORCEMENT DU SYSTÈME DES NATIONS UNIES*

10 heures à 13 heures	32e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	33e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

* Le document WGUNS/CRP.3/Add.4 sera disponible dans la salle du Conseil de tutelle au cours de la journée. Le document contient le Chapitre IV du répertoire de propositions et de vues et traite du sujet "L'Organisation des Nations Unies, les organisations régionales, la société civile et les parlements".

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

Twenty-ninth session

10 a.m.- 1 p.m.	584th meeting	Conference Room 4
3 p.m.- 6 p.m.	585th meeting	Conference Room 4

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

Vingt-neuvième session

10 heures à 13 heures	584e séance	Salle de conférence 4
3 p.m.- 6 p.m.	585e meeting	Salle de conférence 4

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Management of peace-keeping assets: surplus asset storage facilities and mission start-up kits at the United Nations Logistics Base, Brindisi

2. Management of peace-keeping assets: surplus asset storage facilities and mission start-up kits

3. Management of peace-keeping assets: policy, technique and accounting issues

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Gestion des avoirs des opérations de maintien de la paix : installation de stockage du matériel en surplus et équipement de départ pour les missions à la base de soutien logistique des Nations Unies à Brindisi

2. Gestion des avoirs des opérations de maintien de la paix : installation de stockage du matériel en surplus et équipement de départ pour les missions

3. Gestion des avoirs des opérations de maintien de la paix : questions relatives aux politiques, à la technologie et à la comptabilité

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION FOR SOCIAL DEVELOPMENT

Special session

10 a.m.	12th meeting	Conference Room 2
Morning* 1 p.m.	informal consultations	Conference Room 2
3 p.m.-5 p.m.	informal consultations	Conference Room 2
5 p.m.-6 p.m.	13th meeting	Conference Room 2

1. Review of the functioning of the Commission [3]

   *Introduction of draft proposals (E/CN.5/1996/L.5, L.6 and L.7**)*

2. Substantive theme: strategies and actions for the eradication of poverty [4]

   Introduction of a draft proposal (E/CN.5/1996/L.4)

* Following the adjournment of the 12th meeting of the Commission.

** To be issued.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Session extraordinaire

10 heures	12e séance	Salle de conférence 2
Matin* jusqu'à 13 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 2
15 heures à 17 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 2
17 heures à 18 heures	13e séance	Salle de conférence 2

1. Examen du fonctionnement de la the Commission [3]

   *Présentation des projets de proposition (E/CN.5/1996/L.5, L.6 et L.7**)*

2. Thème directeur : stratégies et mesures pour éliminer la pauvreté [4]

   Présentation d'un projet de propositon (E/CN.5/1996/L.4)

* À l'issue de la 12e séance de la Commission.

** À paraître.

ANNOUNCEMENTS

The report of the Secretary-General on international cooperation against the illicit production, sale, demand, traffic and distribution of narcotics and psychotropic substances and related activities is available for delegations in advance, in its unedited form, in front of Room S-2994. This document will be considered at the high-level segment of the substantive session of the Economic and Social Council. Delegations are kindly requested to limit their copies to one per delegation.

AVIS

Les délégations peuvent se procurer des exemplaires, dans sa forme non révisée, du rapport du Secrétaire général sur la coopération internationale dans la lutte contre la production, la vente, la demande, le trafic et la distribution des stupéfiants et de substances psychotropes et les activités connexes à l'extérieur du bureau S-2994. Ce document sera examiné au débat de haut niveau de la session de fond du Conseil économique et social. Les délégations sont priées de se limiter à un seul exemplaire.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 30 May 1996

GROUP OF 77
(on an Agenda for Development)

9 a.m.- 11 a.m.	closed meeting	Conference Room 6
1.30 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

JOINT COORDINATING COMMITTEE OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT AND THE GROUP OF 77
(on the strengthening of the United Nations system)

9.30 a.m.- 10.30 a.m.	closed meeting	Conference Room D

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

4 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

Announcement

As from Monday, 6 May 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 30 mai 1996

GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)

9 heures à 11 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 6

COMITÉ DE COORDINATION COMMUN DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS ET DU GROUPE DES 77
(sur le renforcement du système des Nations Unies)

9 h 30 à 10 h 30	réunion privée	Salle de conférence D

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

16 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

* * *

Avis

À partir du lundi 6 mai 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON HUMAN SETTLEMENTS (HABITAT II) (Istanbul, 3-14 June 1996)

List of speakers

Inscriptions on the list of speakers for the United Nations Conference on Human Settlements (HABITAT II), which will take place from 3 to 14 June 1996, are being accepted.

As proposed by the Preparatory Committee, statements to be presented from 3 to 14 June should not exceed seven minutes. Longer statements may be circulated in writing. Each Government may present two statements during the Conference; one during the general exchange of views and one during the high-level segment.

High-level segment

From 12 to 14 June, statements will be presented by Heads of State or Government, or their high-level appointees, on the basis of a speaker's list to be drawn up by the Secretariat in accordance with established procedure.

Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Conference at the Lutfi Kirdar Conference Centre, Istanbul (Ms. E. Hardebusch; tel.: (90-212) 290-3131 and 3132; fax: (90-212) 293-2210).

General exchange of views

During the period 3-11 June, a general exchange of views will be held. It is suggested that statements to be delivered during the general exchange of views place special emphasis on the main themes of the Conference.

Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Conference at the Lutfi Kirdar Conference Centre, Istanbul (Ms. E. Hardebusch; tel.: (90-212) 290-3131 and 3132; fax: (90-212) 293-2210).

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will be convened at 10 a.m. and 3 p.m. on Saturday and Sunday, 1 and 2 June 1996. These consultations will be open to all participating States and will take place at the Hilton Convention Centre at the Conference Valley.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES ÉTABLISSEMENTS HUMAINS (HABITAT II) (Istanbul, 3-14 juin 1996)

Liste des orateurs

L'inscription sur la liste des orateurs de la Conférence des Nations Unis sur les établissements humains (HABITAT II), qui aura lieu du 3 au 14 juin 1996, est en cours.

Comme il a été proposé par le Comité préparatoire, les déclarations qui seront faites du 3 au 14 juin ne devront pas excéder sept minutes. Les déclarations d'une durée allant au-delà de la limite pourront être distribuées par écrit. Chaque Gouvernement pourra faire deux déclarations au cours de la Conférence, l'une durant le débat général et l'autre durant le débat de haut niveau.

Débat de haut niveau

Du 12 au 14 juin, des déclarations seront faites par les Chefs d'État ou de Gouvernement, ou leurs représentants de haut niveau, suivant la liste des orateurs qui sera dressée par le secrétariat conformément à la pratique établie.

Les délégations sont priées de se mettre en rapport avec le bureau du Secrétaire de la Conférence au Centre des conférences Lutfi Kirdar (Istanbul) (Mme E. Hardebusch; tél. : (90-212) 290-3131 et 3132; fax : (90-212) 293-2210).

Débat général

Un débat général aura lieu du 3 au 11 juin. Il est suggéré que les déclarations qui seront faites dans le cadre du débat général portent principalement sur les questions principales à l'ordre du jour de la Conférence.

Les délégations sont priées de contacter le bureau du Sécrétaire de la Conférence au Centre des conférences Lutfi Kirdar (Istanbul) (Mme E. Hardebusch; tél. : (90-212) 290-3131 et 3132; fax : (90-212) 293-2210).

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu à 10 heures et à 15 heures les samedi 1er et dimanche 2 juin 1996. Ces consultations seront ouvertes à tous les États participant et se tiendront au Centre de convention du Hilton à la Conference Valley.

* * *

The Working Group of the Third Committee of the General Assembly will hold its next meeting on Tuesday, 4 June 1996, at 10 a.m. in Conference Room 1.

An informal paper containing a compilation of proposals for further discussion on the "Continuing adaptation of the human rights machinery to the current future needs in the promotion and protection of human rights" will be available for delegations to pick up *today*, 30 May 1996, at 3 p.m. in the Secretariat, outside of Room S-2994.

* * *

Le Groupe de travail de la Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa prochaine séance le mardi 4 juin 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 1.

Les délégations pourront se procurer un exemplaire d'un document officieux contenant un répertoire des propositions qui sera la base pour la discussion sur l'adaptation continue du mécanisme des droits de l'homme aux besoins futurs dans la promotion et la protection des droits de l'homme *aujourd'hui* 30 mai 1996 à 15 heures à l'extérieur du bureau S-2994.

* * *

The Subgroup on the Question of United Nations-imposed Sanctions of the Informal Open-ended Working Group on an Agenda for Peace will meet on Tuesday, 4 June (afternoon), Thursday, 6 June (morning and afternoon), and Friday, 7 June 1996 (afternoon).

* * *

Le Sous-Groupe sur la questions des sanctions imposées par l'Organisation des Nations Unies du Groupe de travail officieux à composition non limitée sur l'Agenda pour la paix se réunira le mardi 4 juin (après-midi), le jeudi 6 juin (matin et après-midi) et le vendredi 7 juin 1996 (après-midi).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The first part of the thirty-sixth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 3 to 28 June 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda and the organization of work, as approved by the Committee at its organizational session, are contained in documents E/AC.51/1996/1 and E/AC.51/1996/ L.2, respectively.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La première partie de la trente-sixième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 3 au 28 juin 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux, tels qu'ils ont été approuvés par le Comité à sa session d'organisation, figurent dans les documents E/AC.51/1996/1 et E/AC.51/1996/ L.2, respectivement.

* * *

United Nations Children's Fund

The annual session of the UNICEF Executive Board will take place from 17 to 21 June 1996 at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1996/13.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than 10 June 1996. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La session annuelle du Conseil d'administration de l'UNICEF aura lieu du 17 au 21 juin 1996 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/ 1996/13.

Les délégations sont priées de faxer les pouvoirs de leurs représentants au secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible et au plus tard le 10 juin 1996. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs pouvoirs les points de l'ordre du jour sur lesquels elles désirent prendre la parole.

• • •

Informal consultation

As a follow-up to discussions on harmonization of budget presentations at the Executive Boards of the United Nations Children's Fund and of the United Nations Development Programme and United Nations Population Fund, a joint informal consultation of all concerned on this subject will take place on Wednesday, 12 June 1996, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 5. Interested delegations are invited.

In an effort to reduce costs, delegations who have already received documentation pertinent to this subject are kindly requested to bring them to the meeting.

• • •

Consultations officieuses

Comme suite aux discussions sur l'harmonisation de la présentation des budgets tenues au sein du Conseil d'administration du Fonds des Nations Unies pour l'enfance et du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population, des consultations officieuses communes sur la question auront lieu le mercredi 12 juin 1996 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 5. Les délégations intéressées sont invitées.

Afin de réduire les dépenses, les délégations qui ont déjà reçu la documentation pertinente sont priées de l'apporter en séance.

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 29 May 1996

SECURITY COUNCIL

3668th meeting

The situation concerning Western Sahara

Report of the Secretary-General on the situation concerning Western Sahara (S/1996/343)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution (S/1996/382), which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1996/382) before it.

Decision: The draft resolution (S/1996/382) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1056 (1996).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION FOR SOCIAL DEVELOPMENT

Special session — 10th meeting

The Chairpersons of the Working Group on the Future of the Commission, Mrs. Ruth Limjuco (Philippines), and of the Working Group on the Eradication of Poverty, Mr. Sten Arne Rosnes (Norway), made oral reports on the out-come of their consultations.

The Chairman made a statement.

11th meeting

The Chairman made a statement.

The Under-Secretary-General of the Department for Policy Coordination and Sustainable Development made a statement.

Members of inter-agency task forces for follow-up to international conferences addressed the Commission. The Administrator the United Nations Development Programme acted as moderator. The following members of the inter-agency task forces made presentations: Ms. Katherine Hagen, Mr. Mark Malloch Brown, Mr.Colin Power et Ms. Rosario Green.

Statements were made by the representatives of the Sudan, Chile, Argentina, the Netherlands, Ukraine and Benin, as well as the observers for the United Kingdom, Mexico, Jamaica and Canada.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 29 mai 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3668e séance

La situation concernant le Sahara occidental

Rapport du Secrétaire général sur la situation concernant le Sahara occidental (S/1996/343)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution (S/1996/382) qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution (S/1996/382) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/1996/382) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1056 (1996).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Session extraordinaire — 10e séance

La Présidente du Groupe de travail sur le futur de la Commission, Mme Ruth Limjuco (Philippines), et le Président du Groupe de travail sur l'élimination de la pauvreté, M. Sten Arne Rosnes (Norvège), présentent des rapports oraux sur le résultat de leurs consultations.

Le Président fait une déclaration.

11e séance

Le Président fait une déclaration.

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable fait une déclaration.

Les membres d'équipes de travail interinstitutions chargées du suivi des conférences internationales prennent la parole. L'Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement fait fonction de modérateur. Les membres suivants des équipes de travail interinstitutions font des exposés : Mme Katherine Hagen, M. Mark Malloch Brown, M.Colin Power et Mme Rosario Green.

Des déclarations sont faites par les représentants du Soudan, du Chili, de l'Argentine, des Pays-Bas, de l'Ukraine et du Bénin, ainsi que par les observateurs du Royaume-Uni, du Mexique, de la Jamaïque et du Canada.

• • •

Convention on the Rights of the Child

COMMITTEE ON THE RIGHTS OF THE CHILD
Twelfth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 29 MAY 1996

300th and 301st meetings

Consideration of reports of States parties [4]

The Committee concluded its consideration of the initial report of China (CRC/C/11/Add.7).

The Committee began its consideration of the initial report of Nepal (CRC/C/3/Add.34).

In accordance with the Committee's provisional rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings and replied to questions raised and observations made by members of the Committee.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE
Fifth session
United Nations Office at Vienna

TUESDAY, 28 MAY 1996

9th meeting

Tenth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders [5]

The Chairman summarized the discussion of agenda item 5.

Technical cooperation and strengthening of the United Nations crime prevention and criminal justice programme [6]

The Commission continued its consideration of the item.

The representatives of China, Japan, France, Uganda, Indonesia and Canada, as well as the observers for Burkina Faso, Senegal, Romania and India made statements.

• • •

Convention relative aux droits de l'enfant

COMITÉ DES DROITS DE L'ENFANT
Douzième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 29 MAI 1996

300e

Examen des rapports présentés par les États parti

Le Comité termine l'examen du rapport init (CRC/C/11/Add.7).

Le Comité commence l'examen du rapport i (CRC/C/3/Add.34)

Conformément au règlement intérieur provis les représentants de l'État partie assistent aux séanc aux questions et observations soulevées par le Comité.

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION POUR LA PRÉVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PÉNALE
Cinquième session
Office des Nations Unies à Vienne

MARDI 28 MAI 1996

Dixième Congrès des Nations Unies pour la préve et la justice pénale [5]

Le Président résume les discussions au titre du

Coopération technique et renforcement du program Unies pour la prévention du crime et la justice pé

La Commission poursuit l'examen de ce point.

Des déclarations sont faites par les représentan du Japon, de la France, de l'Ouganda, de l'Indonésie ainsi que par les observateurs du Burkina Faso, Roumanie et de l'Inde ont fait des déclarations.

The observers of the United Nations Interregional Crime and Research Institute, the Department for Development Support and Management Services, the International Scientific and Professional Advisory Council and the European Institute for Crime Prevention and Control made statements.

The observer of the Asia Crime Prevention Foundation also made a statement.

10th meeting

The Commission continued its consideration of the item.

The representatives of Cuba and the Republic of Korea made statements. Statements were also made by the observers for Portugal, South Africa, Bosnia and Herzegovina and Israel, as well as by the observer of the African Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders.

Measures to regulate firearms [4]

The Commission began its consideration of item 4 and had before it document E/CN.15/1996/15. An introductory statement was made by the representative of the secretariat.

In application of rule 48 of the rules of procedure, the meeting was suspended to allow an informal exchange of information.

At the resumption of the meeting, the Chairman declared the list of speakers on item 4 closed.

The Commission then heard statements by the representatives of Japan, China and Canada, as well as by the observers for Austria, India and Portugal.

Les observateurs de l'Institut interrégional de recherche des Nations Unies sur la criminalité et la justice, du Département des services d'appui et de gestion pour le développement, du Conseil consultatif scientifique et professionnel international et de l'Institut européen pour la prévention du crime et la lutte contre la délinquance font des déclarations.

L'observateur de la Fondation asiatique pour la prévention du crime prend également la parole.

10e séance

La Commission poursuit l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba et de la République de Corée. Les observateurs du Portugal, de l'Afrique du Sud, de la Bosnie-Herzégovine et d'Israël font des déclarations. L'observateur de l'Institut africain pour la prévention du crime et le traitement des délinquants fait également une déclaration.

Mesures visant à réglementer les armes à feu [4]

La Commission commence l'examen de la question pour lequel elle est saisie du document E/CN.15/1996/15. Le représentant du secrétariat fait une déclaration liminaire.

En application de l'article 48 du règlement intérieur, la réunion est suspendue pour permettre un échange officieux d'informations.

À la reprise de la séance, le Président déclare close la liste des orateurs concernant le point 4 de l'ordre du jour.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, de la Chine et du Canada, ainsi que par les observateurs de l'Autriche, de l'Inde et du Portugal.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

Ratification: Rwanda (29 May 1996)*

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes, concluded at Helsinki on 17 March 1992

Entry into force: 21 August 1996, in accordance with article 26 (1) of the Convention

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Ratification : Rwanda (29 mai 1996*)

Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux, conclue à Helsinki le 17 mars 1992

Entrée en vigueur : 21 août 1996, conformément au paragraphe 1 de l'article 26 de la Convention

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 30 May 1996, from 1.15 p.m. to 2.30 p.m. in Conference Room 1. The meeting is open to staff members only.

* * *

New United Nations stamps

On Monday, 3 June 1996, the United Nations Postal Administration Office will issue a set of three commemorative stamps on the theme "City Summit (Habitat II)" to commemorate the second United Nations Conference on Human Settlements. The denominations will be 32 cents, F.s. 0,70 and S 6.

Details about the new stamps can be obtained in circular ST/IC/1996/31 and also can be accessed on the Internet at the United Nations Web server (http://WWW.UN.ORG) under "Publications and Sales" icon.

Due to the need to curtail expenses, the new stamps and hand cancellations can be purchased by members of delegations and staff members from 9 a.m. to 5 p.m. on Monday, 3 June, ONLY at the UNPA sales counter in the concourse of the General Assembly Building. There will be no outposted UNPA sales counter in the Secretariat Building until fu.ther notice.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd hui* 30 mai 1996 de 13 h 15 à 14 h 30 dans la salle de conférence 1. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

Nouveaux timbres des Nations Unies

Le lundi 3 juin 1996, l'Administration postale des Nations Unies procédera à une émission de timbres ayant pour thème "Sommet ville et cité (Habitat II)" en l'honneur de la deuxième Conférence des Nations Unies sur les établissements humains. Les valeurs seront : 32 cents; 0,70 franc suisse; et 6 schillings.

De plus amples informations sur les timbres se trouvent dans la circulaire ST/IC/1996/31 et sont disponibles sur Internet sur le serveur UN Web (http://WWW.UN.ORG) sous l'icône "Publications and Sales".

Vu la nécessité de réduire les dépenses, les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat pourront se procurer les nouveaux timbres oblitérés manuellement le 3 juin de 9 à 17 heures UNIQUEMENT au comptoir de vente de l'APNU situé au premier sous-sol du bâtiment de l'Assemblée générale. L'APNU n'ouvrira pas d'autres comptoirs de vente dans le bâtiment du Secrétariat jusqu'à nouvel ordre.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to Room S-1138
(extensions 33888, 36771 and 36776)
(e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-1138
(postes 33888, 36771 et 36776)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui.

96-12435